

# XIV FESTIVAL CORAL DE SEGORBE

*Escuela Valenciana de Polifonía Religiosa*

**DEL 19 AL 28 DE SEPTIEMBRE DE 1997**



EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE SEGORBE



GENERALITAT VALENCIANA  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música  
**MINISTERIO DE CULTURA**



DIPUTACIÓ DE CASTELLÓ

## PROGRAMA GENERAL

### VIERNES, DIA 19 DE SEPTIEMBRE

**22'30 Horas:** CORAL POLIFONICA BENICARLANDA - BENICARLO.  
*Director: JOSEP VICENT ARNAU I TOMAS.*  
S.I. Catedral Basílica.

### SABADO, DIA 20 DE SEPTIEMBRE

**20'00 Horas:** CORO DE JUVENTUDES MUSICALES. SEGORBE.  
*Directora: M.ª DOLORES PEREZ TORRES.*  
S.I. Catedral Basílica.

**22'30 Horas:** AGRUPACIÓ CORAL DE BENIDORM Y ORQUESTA DE CAMARA DE ALICANTE.  
*Director: JAUME F. RIPOLL MARTINS.*  
S.I. Catedral Basílica.

### DOMINGO, DIA 21 DE SEPTIEMBRE

**18'30 Horas:** COR DE CAMBRA DISCANTUS. COCENAINA  
*Director: JOSEP ROBERT SELLES I CAMPS.*  
S.I. Catedral Basílica.

### MIERCOLES, DIA 24 DE SEPTIEMBRE

**22'30 Horas:** CORAL DIVISI - VALENCIA.  
*Director: JOSE VTE. DE SOUSA.*  
S.I. Catedral Basílica.

### JUEVES, DIA 25 DE SEPTIEMBRE

**22'30 Horas:** CONCIERTO DE MUSICA SACRA.  
*YOLANDA DEL PINO, Mezzosoprano.*  
*JAVIER PERIS, Baritono.*  
*SALVADOR SEGUI COSME, Piano.*  
*SALVADOR SEGUI PEREZ, Piano.*  
S.I. Catedral Basílica.

### VIERNES, DIA 26 DE SEPTIEMBRE

**22'30 Horas:** CORAL RAMON IBARS DEL I.B.M. - MISLATA.  
*Directores: FRANCISCO LEON SARRION.*  
*SALOME LEON SARRION.*  
S.I. Catedral Basílica.

### SABADO, DIA 27 DE SEPTIEMBRE

**19'00 Horas:** NIÑOS CANTORES DE KIEL.  
*Director: GUNTRAM ALTNÖDER.*

**20'30 Horas:** SANTA MISA CON MOTETES.

**22'30 Horas:** CORO VOX AUREA, MADRID.  
*Director: FRANCISCO SERRA.*  
S.I. Catedral Basílica.

### DOMINGO, DIA 28 DE SEPTIEMBRE

**18'30 Horas:** CORO PILOTO DEL CURSO DE DIRECCION CORAL.  
*Directores: PROFESORES Y ALUMNOS DEL CURSO*  
Lectura del Acta y Entrega del Premio de Composición Coral «Juan Bta. Comes» 1997.  
Estreno absoluto de la obra ganadora del Premio de Composición Coral «Juan Bta. Comes» 1996.  
"Libera me", de JOSE M.ª SANCHEZ VERDU.

## CORAL POLIFONICA BENICARLANDA (Benicarló)

## PROGRAMA

## I

Canticorum.....	G.F. Haendel
Ave María.....	T.L. de Victoria
Ora Pro Nobis.....	R. Pappert
Gloria Patri.....	L. Palestrina
Eli Eli.....	G. Bardos
Wenn ich ein glöcklein wär.....	Popular Alemana
Signore de le Cime.....	G. di Marzi
Cantantibus.....	V. Feliu

## II

Santa Missa del Llaurador.....	Rafael Beltrán Moner
Kyrie	
Gloria	
Credo	
Sant	
Agnus Dei	
Gloria.....	A. Vivaldi
(Selección)	

Piano: Luis Vallés i Grau

Director: Josep Vicent Arnau i Tomàs

## CORAL POLIFONICA BENICARLANDA (Benicarló)



La Coral Polifónica Benicarlanda fue fundada el año 1951, siendo su primer director Pedro Mercader, tenor del Liceo de Barcelona. Desde sus inicios prodigó actuaciones en Benicarló, así como en otras localidades del territorio nacional y europeo. Se la ha considerado una de las pioneras del canto coral de la Comunidad Valenciana, y como tal se la cita en la "Historia de la Música de la Comunidad Valenciana" obra dirigida por Gonzalo Badenes Maso.

Entre sus actuaciones más relevantes a lo largo de su trayectoria destacan:

- La participación en diversas ediciones del Simposio de Manifestaciones Artístico-religiosas de Elche.
- Intervenciones en las Asambleas Iasalianas.
- En la celebración del VII Centenario de la toma de la ciudad de Valencia.
- En los Festivales de canto coral del País Valenciano.
- En el Día Internacional del Canto Coral en Barcelona.
- En las jornadas de Canto Coral en Castellón.
- En la reunión coral del Monasterio de Montiserrat.

Ha llevado a cabo conciertos en colaboración con prestigiosas orquestas como:

- La Orquesta Ciudad de Barcelona.
- La Banda de Música Municipal de Valencia.
- La Orquesta de Cámara de l'Empordà.
- La Orquesta Euterpe.

De sus actuaciones fuera de nuestras fronteras destacan:

- Festival de Canto de Arezzo (Italia) 1954.
- Gira por Inglaterra, actuando en la Catedral de Canterbury, 1980.
- Representó a España en la Fiesta de las Banderas de Pensacola (EEUU).
- Visita a Alemania invitada por el Kramer-Chor de Oberts Hausen, 1984.
- Conciertos en Arnhem y Zeeland (Holanda), 1987.
- Conciertos en Orleans y Semoy (Francia), 1992.

Actualmente está dirigida por Josep Vicent Arnau Tomàs, bajo cuya tutela la Coral Polifónica Benicarlanda ha obtenido premio en el Festival Internacional de Cantónigrós y el de Habaneras de Novelda.

La Coral es mixta y la integran en este momento unos cincuenta coralistas, contando al mismo tiempo con una Sección Infantil, la Coral Petiquillo y una Sección Juvenil, la Coral Kylx, que también desarrollan actividades dentro de este ámbito.

De su variado repertorio destaca la polifonía religiosa, así como la música popular valenciana y de las distintas culturas de nuestro país o foráneas, en algunas ocasiones también se han interpretado fragmentos corales de Ópera y Zarzuela, así como algunas composiciones corales, tanto clásicas como contemporáneas, entre las que cabe hacer mención de la reciente interpretación de los "Carmine Burana" de Karl Orf. (concierto del cual se ha editado recientemente una cinta de cassette y un Compact Disc) así como la interpretación del Glona de Vivaldi en las pasadas Fiestas Patronales.

La Entidad además de participar en la organización de los Conciertos de Primavera de Benicarló, ha participado en estos últimos años en els NADALS CORALS de la Generalitat Valenciana así como en les Setmanes Culturals de Reus i Tarragona invitados por la Generalitat Catalana.

## DIRECTOR: JOSEP VICENT ARNAU TOMÀS

Nacido en Benicarló (1967), destaca desde su juventud en el terreno musical, como clarinetista en la Banda de Música Ciudad de Benicarló.

A lo largo de su carrera compagina sus estudios en el Conservatorio Profesional de Música de Valencia con la docencia en la Academia de Música. Finalizando la carrera superior en 1989 con una Mención de Honor otorgada por unanimidad. Al mismo tiempo se incorpora en 1987 como director de la Coral Polifónica Benicarlanda, y en 1988 como director de la Banda de Música de Alcanar (Tarragona).

Numerosos cursos de perfeccionamiento en el terreno coral (cursos organizados por l'Orleó Lleidatà y por la Diputación de Castellón) y instrumental (con July Panyella, Larry Passin, Anthony Giglioglio, Jean-Louis Sajotl etc.) han perfilado un extenso curriculum, que ha culminado con el "Diploma Superior de Enseñanza del Clarinete (1994) y el "Diploma Superior de ejecución de Clarinete" (1994) otorgados por "l'École Normale de Musique" de París.

Además de actuar como solista con destacados conjuntos instrumentales como la Orquesta de Cámara de l'Empordà, ha protagonizado numerosas actuaciones formando parte de duos, tríos y cuartetos, tanto dentro del circuito de la Generalitat Valenciana como en otras zonas del territorio nacional y extranjero.

Actualmente es profesor Titular de Clarinete del Conservatorio Superior de Música de Tarragona, labor que compagina con la dirección de nuestra Coral y la coordinación técnica de sus distintas secciones.

## RAFAEL BELTRAN MONER

Nace en Vila-real el año 1936. Inicia sus primeros pasos en la música de la mano de su padre Vicente Beltrán. Prosigue estudios de piano, primero con doña Maruja Calatayud y luego con la profesora Flora Trusobares, con quien completa la carrera de solfeo y piano, tiene como profesor de armonía al maestro Felip, en Castellón, y luego en Valencia al maestro Asin Arbo. Más tarde durante el servicio militar en Ibiza, completa estudios de armonía y composición con el entonces teniente director de la música militar, José López Calvo, y de nuevo en Valencia con el maestro Mas Quiles. Durante su estancia en Vila-real, al mismo tiempo que cursa estudios participa como pianista en las representaciones de zarzuela de la Agrupación Coral Els XIII.

En 1964 se traslada a Madrid, donde reside actualmente. Colabora en grabaciones y otras actividades como maestro pianista. Ingresó por oposición en el departamento de música de Televisión Española en 1969, dedicación que simultaneará con la de profesor del Instituto Oficial de Radio y Televisión, impartiendo cursos en Barcelona, La Coruña y en el Centro de Formación, en Lisboa, de Radio Televisión Portuguesa.

En 1994 es miembro del jurado del Festival de la OTI en Valencia, y en 1995 es invitado como ponente al Congreso de Música de Cine de la "Mostra" de Valencia. Ese mismo año estrena la Sinfonía Popular que interpreta la Orquesta Sinfónica de RTVE en la inauguración del "Auditori Municipal" de su ciudad natal.

En su faceta de composición coral escribe, entre otras, la "Santa Missa del Llaurador", la "Missa Solemne dedicada a Vila-real para la celebración del VII Centenario de la fundación de esta ciudad, y los "Cantos propios de la Misa en el IV Centenario de San Pascual", encargos del Ilmo. Ayuntamiento de Vila-real.

## CORO DE JUVENTUDES MUSICALES DE SEGORBE

### PROGRAMA

#### SANTA MISA CON MOTETES

Laudate Dominum.....	<i>P.A. Soler</i>
<i>Kyrie</i>	
<i>Gloria</i>	
Misa "Salve Regina".....	<i>J.G.E. Stehle</i>
Ave María.....	<i>J. Rodrigo</i>
Alleluia.....	<i>W.A. Mozart</i>
Sanctus y Benedictus.....	<i>J.E.G. Stehle</i>
Agnus Dei.....	<i>J.E.G. Stehle</i>
Prayer of St. Francis.....	<i>A. Pote</i> <i>Arreglos: R. Delgado</i>
Cantate.....	<i>P. Salamunovich</i>

**Piano: M.<sup>a</sup> Carmen Garnes**

**Directora: M.<sup>a</sup> Dolores Pérez Torres**

## CORO DE JUVENTUDES MUSICALES DE SEGORBE



Los años 80 fueron un período de eclosión de movimientos musicales y corales por toda nuestra geografía. Buen ejemplo de ello son Juventudes Musicales de Segorbe y el Coro que se presenta al público en septiembre de 1982, bajo la dirección de M.<sup>a</sup> Dolores Pérez Torres, teniendo como escenario el Salón de Sesiones del Excmo. Ayuntamiento de Segorbe.

Desde 1984, esta formación participa en el festival Coral de Segorbe, donde concurren anualmente los mejores coros nacionales e internacionales. Organiza y colabora, como coro piloto, en el Curso de Dirección de Coros donde, además, realiza el estreno absoluto de las obras premiadas en el Concurso de Composición Coral «Juan Bautista Comes», de Segorbe.

Ha participado en el 1.<sup>o</sup> Aplec de Masas Corales de Castellón, XVI Certamen Internacional de Tolosa, Festival de Masas Corales de Ejea de los Caballeros (3.<sup>o</sup> premio, año 1987 y 1993), Concurso de Villancicos "Villa de Rojas", 1993 (3.<sup>o</sup> premio) y en el prestigioso Certamen Coral "Fira de Tots Sants", de Cocentaina 1994 (1.<sup>o</sup> premio en su XIV edición).

En el verano de 1994, estreno absoluto de la obra "Canción al Pequeño Niño", de la compositora Encarna Beltrán, cedida a Manos Unidas.

Este año, y entre sus últimas actuaciones destaca la participación en la II Semana de Música Sacra de Benidorm, concierto en el Centro Cultural de la Beneficencia de la Diputación de Valencia, Concierto de Música Religiosa (Semana Santa, Segorbe), Encuentro Cultural del Alto Palancia, celebrado en Segorbe, invitados por la Fundación Bancaja-Segorbe y el estreno del himno de la Villa de Algimia de Almonacid.

Su repertorio, variado e interesante, abarca desde la polifonía a capella, hasta la canción popular, centrandose actualmente su actividad en el estudio y difusión de música coral contemporánea, trabajando en la grabación de un disco-compacto.

#### M.<sup>a</sup> DOLORES PEREZ TORRES.

Nació en Segorbe. Cursó estudios de armonía, piano y composición en el Conservatorio de Música de Valencia, obteniendo el Título Superior de Solfeo y Teoría de la Música, Repentización, Acompañamiento y Piano.

Becada por el Ministerio de Educación y Ciencia, 1988, en colaboración con la Universidad Carnegie Mellon de EE.UU. Participa en el Seminario Americano, 1991, organizado por la Universidad de Tampa. (Florida).

Cofundadora de J.J.M.M. de Segorbe y Vicepresidenta de la misma, desde su fundación.

Coordinadora del Festival Coral de Segorbe, profesora colaboradora y directora del Coro Piloto del Curso de Dirección Coral.

Funcionaria de carrera por oposición, 1985, comienza su labor docente en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, Zaragoza y actualmente como profesora de piano y repentización en el Conservatorio de Música de Valencia.

Es directora del Coro de Juventudes Musicales de Segorbe, desde su fundación.

## AGRUPACIÓ CORAL DE BENIDORM Y ORQUESTA DE CAMARA DE ALICANTE

### PROGRAMA

#### I

Ave Verum Corpus.....	Gregoriano
Lasciate Mi Morire.....	C. Monteverdi
O Salutaris.....	L. van Beethoven
Tristis Est Anima Mea.....	Michel Haydn
La Noche.....	J. Ph. Ramneeu
Marcha de las Ruinas de Atenas.....	L. van Beethoven
Ave María.....	Javier Bustos
La Salutación del Angel.....	J. Brahms
Panis Angelicus.....	Ruiz Baquero

#### II

Jesu Meine Freude (Cantata 147).....	J.S. Bach
Magnificat.....	C.B. Pergolesi
1.- Magnificat	
2.- El misericordia	
3.- Deposuit	
4.- Suscepit Israel	
5.- Sicut locutus est	
6.- Sicut erat in principio	

**M.ª Lu Aced** (Soprano), **Brigitte Kesby** (Contralto)

**José Orozco** (Tenor), **Luis Andrés** (Bajo)

**M.ª Eugenia Palomares** (Piano)

**Director: Jaume F. Ripoll Martins**

## AGRUPACIÓ CORAL DE BENIDORM

Nació en 1981 como una iniciativa popular con el patrocinio del Ayuntamiento de Benidorm. Tiene en su haber un amplio repertorio que abarca diversas épocas y estilos, desde fragmentos y zarzuelas al floklore de diversas regiones y países del mundo, pasando por los clásicos, desde el XX a los polifonistas, del gregoriano a Perosi.

Ha realizado numerosos conciertos en localidades de España y el extranjero. Participando en distintos Aplecs y Festivales de Masas Corales, a destacar el Festival Internacional de Verona. Ha actuado para TVE y TV3.

Desde 1996 viene haciendo especial hincapié en la difusión de la música coral propiciando la creación de coros escolares estables en 14 centros de enseñanza públicos y privados de la ciudad. Organiza el **Certamen Escolar de Canto Coral de Benidorm**, la **Setmana de Música Sacra** y el **Cicle Musical de Tardor**, vinculado a la festividad de Santa Cecília.

En el último año viene trabajando en la grabación de un disco compacto dedicado a Perosi.

### JAUME F. RIPOLL MARTINS.

Nace en Altea y se inicia musicalmente en la Sociedad Filarmónica Alteanense. En Alicante estudia piano con D.ª Ana María Flori y clarinete en el Conservatorio «Oscar Esplà», donde obtiene el Título Superior.

Estudia Composición, Musicología y Dirección Coral en el Conservatorio Superior de Música «Manuel Massotti», de Murcia, con D. Manuel Seco y D. José Luis López García, con quien se inicia también en Dirección de Orquesta. Simultáneamente viene cursando Técnica Vocal con D. Guillermo Palomar.

De entre sus muchos estudios de especialización caben destacar el Curso de Canto Gregoriano, impartido por D. José María Vives Ramiro; el de Ortofonía y Coral, de D.ª Pilar Ruiz Bueno y el de Canto y Dirección Coral, en los Cursos Internacionales «Manuel de Falla», de Granada, con Christopher Harris.

Es Director del Coro de la Unión Musical de La Nucía y del de la Sociedad Filarmónica Alteanense, creado por él en 1990, y con el que ha realizado una intensa actividad, dentro y fuera de España. Obtiene, en 1995, el 3ª edición, y la Escolanía de Sant Jaume, que ahora inicia su camino.

Ripoll Martins es Director Titular de la **Agrupación Coral de Benidorm** desde agosto de 1996, fecha en la que recibe el encargo de relanzar su actividad y potenciarla como entidad musical.

En posesión del C.A.P., su actividad didáctica se ha proyectado en la Escuela Municipal de Música de Altea, siendo Director del centro, profesor de Clarinete y de Conjunto Coral, y en el Conservatorio Superior de Música «Oscar Esplà», de Alicante.

Desde 1991 pertenece a la Sociedad General de Autores de España.

## COR DE CAMBRA DISCANTUS (Cocentaina)

## PROGRAMA

## I

Ay mi Dios.....	<i>P. de Cristo</i>
Amicus Meus.....	<i>T.L. Victoria</i>
O Magnum Misterium.....	<i>T.L. Victoria</i>
Cantiga 49.....	<i>M. Daugherty</i>
Laudate Dominum.....	<i>W.A. Mozart</i>
Cantique de Jean Racine.....	<i>G. Fauré</i>
Ave María.....	<i>E. Cossetto</i>

## II

Missa en G-Dur (Selecció).....	<i>F. Schubert</i>
<i>Kyrie</i>	
<i>Gloria</i>	
<i>Credo</i>	
<i>Sanctus</i>	
<i>Benedictus</i>	
<i>Agnus Dei</i>	

## Solistas:

**Ruth Revert**  
**Isabel García**  
**Marc Vilaplana**  
**Raul Belda**

## Piano:

**Isabel Clara Soler**

**Director: Josep Robert Sellés i Camps**

## COR DE CAMBRA DISCANTUS (Cocentaina)



El "Cor de Cambra Discantus" de Cocentaina nace en enero de 1991 como consecuencia de la reestructuración y cambio de nombre del "Cor Jovens Cantors", fundado en el año 1977.

Desde sus orígenes esta entidad ha participado en multitud de conciertos, tanto dentro como fuera de la Comunidad Valenciana.

Desde 1981 organiza, de forma ininterrumpida, los festivales y certámenes corales "Fira de Tots Sants" de Cocentaina, donde concurren anualmente los mejores coros nacionales.

Cabe destacar la obtención de dos segundos premios en el "Certamen de Villancicos de Rojales", en los años 1981 y 1982.

En 1984 son invitados por la Excelentísima Diputación de Valencia para participar en la tercera edición de los "Festivales Corales de Valencia", donde actuaron junto a los mejores coros del Estado Español.

En 1985 actuaron para R.T.V.E. en la celebración del "Día del Señor".

En ese mismo año se clasifican en primer lugar, como representantes de la provincia de Alicante, en la sexta edición de los "Encuentros Nacionales de Polifonía Juvenil".

En 1990 es uno de los dos únicos coros españoles seleccionados para concursar en el "XXII Certamen Internacional de Masas Corales de Tolosa" (Guipúzcoa), donde realizan una destacada actuación.

En los años 1991 y 1992, interpretarán el "Magnificat" y el "Gloria" de Vivaldi, para solistas, coro y orquesta, consiguiendo un gran éxito de crítica y público en las actuaciones realizadas.

En noviembre de 1992 participa en el "IX Certamen Internacional de Masas Corales Villa de Avilés" donde obtiene un meritorio Segundo Premio.

En abril de 1994 gana el premio a la mejor interpretación de la obra obligada en el "XXV" Certamen para Masas Corales" de Ejea de

los Caballeros (Zaragoza).

En agosto de 1996 consigue el primer premio en la modalidad de habaneras en el "XLII Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía" de Torreveja.

En las navidades de 1996 acaba de presentar su, hasta el momento, único trabajo discográfico bajo el título "Típics Tòpics de Nadal", CD que agrupa en cuatro grandes bloques temáticos diversos villancicos de todos los tiempos.

## JOSEP ROBERT SELLÉS I CAMPS

Nace en Cocentaina (Alicante), iniciando sus estudios musicales con D. José Pérez Vilaplana y los de guitarra con D. José Luis González.

Posteriormente se traslada a Alicante, donde en el Conservatorio de dicha ciudad concluye los estudios correspondientes al profesorado superior de guitarra con el maestro D. José Tomás.

Obtuvo el Premio Extraordinario Fin de Grado Profesional, en la especialidad de guitarra, del Conservatorio de Alicante.

Amplia estudios de Armonía, Contrapunto y Fuga con D.ª Montserrat Bellés.

En 1982 y 1983 participa en los cursos de dirección coral de Cuenca, impartidos por los profesores Samuel Rubio, Elvira Padín y Sabas Calvillo.

En 1986 participa en los cursos de dirección coral de Lleida con los profesores Erwin List, Helmut Lips y Josep Prats.

En 1988 prosigue su formación en el Conservatorio Superior de Música de Valencia donde estudia composición con Amando Blanquer y Dirección de Coros y orquesta con Eduardo Cifre, obteniendo el Premio Extraordinario Fin de Carrera en Dirección de Coros.

Desde 1987 asiste a las clases de composición y creación del profesor Javier Darías.

Ha participado en los cursos de composición contemporánea impartidos por Albert Sarda, Luis de Pablo, Ramón Barce, Tomás Marco, Alfredo Aracil, José Luis Turina, Cristóbal Halfter y Tristan Murail.

Ha sido director de la "Agrupación Vocal Eduardo Torres de Albaida", así como codirector de la Orquesta de Pulso y Púa "La Paloma" de Cocentaina.

Actualmente dirige la "Sociedad Ateneo Musical" de Cocentaina, así como el "Cor de Cambra Discantus".

Recientemente ha sido galardonado con el Premio "José Hodar" a la mejor dirección coral en el "XLII Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía" de Torreveja (Alicante).

## CORAL DIVISI (Campanar-Valencia)

### PROGRAMA

#### I

Ave, Vera Virginitas.....	Josquim Des Prez
Gloria Patri.....	G. P. Palestrina
O Jesu Christe.....	J. Van Berchem
Sicut Cervus Desiderat.....	G. B. Palestrina
Ave María.....	T. L. Victoria
Laus Honor Virtus.....	J. B. Comes
Cristus Factus Est.....	J. B. Comes
Misere Mei.....	A. Lotti
Benedicamus Domino.....	P. A. Soler
Laudate Dominum.....	P. A. Soler

#### II

In Monte Oliveti.....	F. Schubert
Sanctus.....	F. Schubert
Ingrediente Domino.....	F. Schubert
Locus Iste.....	Anton Bruckner
Sanctus.....	De Sousa
Benedictus.....	S. Giner
Ave Verum.....	W. A. Mozart
Pater Noster.....	P. I. Tschaiakowsky
Ave Verum.....	F. Liszt
Laudate Dominum.....	W. A. Mozart

**Organo: Jorge Blanch**  
**Soprano: Beatriz Lafont**  
**Director: J. Vte. de Sousa**

## CORAL DIVISI (Campanar-Valencia)



En Septiembre de 1992 se reúnen bajo el patrocinio del Aula de Música Divisi una treintena de jóvenes amantes de la música coral. En su gran mayoría, estos coralistas comparten sus ocupaciones académicas y laborales con su deseo de interpretar con la voz aquellos tesoros que la historia de la música ha dejado escrito para los conjuntos vocales.

Han trabajado tanto polifonía sacra (Victoria, Palestrina,...) como profana (J. del Encina, O. Lasus...), espirituales negros, y música de compositores valencianos como son J. Bta. Comes, L. Blanes, S. Giner, E. Calandín, J.R. Gil Tárrega, M. Salvador...

Son muy aplaudidos sus ya tradicionales Conciertos Benéficos de Navidad que reúne a numerosos seguidores de la música navideña en torno a una causa común. Su Vº Concierto de Navidad, patrocinado por la Excm. Diputación de Valencia dentro de la Campaña "Retroben la Nostra Música", fue dedicado a recaudar fondos para UNICEF-Valencia.

Desde su creación la Coral Divisi, ha actuado en más de un centenar de ocasiones, destacando los conciertos de sus diversas giras tanto nacionales como internacionales: (1993) gira por Europa, en ciudades como Frankfurt, Mainz, Bottrop (Alemania) o Jaun y Fribourg en Suiza; (1995) Cuenca; en Abril de 1996, la Coral Divisi, realizó con éxito una gira de conciertos por Sudamérica, actuando en URUGUAY y PARAGUAY, invitados por corales y por diversas instituciones de esos países (Embajada de España en Asunción, Casa de Valencia en Montevideo, Casa

de España en Uruguay...); (1997) Zumaia (Guipuzcoa), Lugones (Asturias), Uncastillo y Ejea de los Caballeros (Zaragoza)...

La Coral Divisi, ha actuado para la Diputación de Valencia (S.A.R.C.) en distintos Ayuntamientos de la Comunidad, dentro del programa "Teatre, Dansa i Música a l'hivern", en sus campañas de 1993-94 y 1995-96 y "Teatre, Dansa i Música a l'estiu" edición 96, recibiendo los más calurosos aplausos en pueblos

como (Palma de Gandía, Xeraco, Almoines, Miramar, Villar del Arzobispo, Aras de Alpuente, Jarafuel, Alfarrasi y Bolbaito). Asimismo ha participado en tres ocasiones en los desaparecidos "Festivals Corals" que organizaba la Consellería de Cultura, en Cheste, Pobra de Farnals y Aldaia.

En Junio de 1994 la Coral estrenó, en el Club Diario Levante, el poema "Nocturnos de la Ventana", basado en textos de F. García Lorca y música de F. Vila. Hasta dicha fecha acompañó a la coral el pianista valenciano Enrique Gay Lozano. Un año después realizó el estreno absoluto en el Jardín Botánico de Valencia de otro poema musical del poeta granadino titulado "La Balada de la Placeta" del compositor, pianista y miembro de la Coral Jorge Blanch Tordera.

La Coral ha participado en varios certámenes de corales, obteniendo siempre magníficos resultados:

1º Premio: Concurso de Villancicos, diciembre del 96 organizado por la Parroquia de la Asunción de Ntra. Sra. de Torrent y patrocinado por la CAM.

2º Premio: Certamen Coral Navideño (diciembre 96), organizado por la Asociación de Hostelería de Valencia y Provincia y por la Parroquia de Sta. Marta de Valencia.

4º Premio: Certamen Nacional de Corales "Ejea de los Caballeros" (abril 1997).

Dirige el grupo José Vte. De Sousa, Maestro especialista en Logopedia y Educación Musical y Titulado Superior en música por el Conservatorio de Valencia.

## CONCIERTO DE MUSICA SACRA

### PROGRAMA

#### I

Cuatro Corales.....	J. S. Bach
<i>Kommt Seelen (Oh, Almas, Oh venid...)</i>	
<i>Eins is nol (Dios te pido una cosa)</i>	
<i>Bist du bei mir (Estando Tú bien cerca mío)</i>	
<i>Verbum caro</i>	
Cuatro Arias.....	G. F. Haendel
<i>Vouchsafe, O lord! (Dettingen Te Deum)</i>	
<i>Peace crowned with roses (Susanna)</i>	
<i>Wide speed his name (Theodora)</i>	
<i>O Praise the Lord (Chandos Anthems)</i>	

#### II

D. Solutoris Hostia.....	G. Giordani
Caro mio ben.....	G. Giordani
Ich liebe Jesum.....	J. S. Bach
Aria.....	J. S. Bach
Ombra mai fir.....	G. F. Haendel
Dos arias (Pasión según S. Mateo).....	J. S. Bach
<i>Gerne will ich mich bequemen</i>	
<i>Mache dich, mein Herze, rein</i>	

**Mezzosoprano:**

**Yolanda del Pino**

**Barítono:**

**Javier Peris**

**Piano:**

**Salvador Seguí Cosme**

**Salvador Seguí Pérez**

### SALVADOR SEGUÍ COSME

Es profesor de Sociología de la Universitat Jaume I de Castellón. Cursó estudios de piano en el Conservatorio Superior de Música de Valencia con D.ª Margarita Conte y ha sido profesor de esta especialidad en el Conservatorio "Alto Palancia" de Segorbe hasta hace pocos meses.

### JAVIER PERIS GRAS

Natural de Castellnovo, nació en Segorbe (Castellón) el 02-05-66. Comienza sus estudios musicales a los 8 años en la Sociedad Musical de Segorbe. A los 15 años se matricula en el Conservatorio de Valencia a través de la unidad filial de Segorbe, pasando a ser alumno oficial en Valencia 5 años después, iniciando la carrera de Canto que ha concluido con el profesor Miguel Bou.

Forma parte de la Sociedad Musical de Castellnovo, ha sido miembro fundador del Coro de Juventudes Musicales de Segorbe, y ha actuado como colaborador con el Coro de Valencia durante dos años, en montajes como "El Holandés Errante" de Wagner, "El Requiem" de Verdi, "Mephistófeles" de A. Boito o "La Sinfonía nº 2" de Mahler, con los directores Francisco Perales, Manuel Galduf y J. Paul Decker. También ha participado en el montaje de la Opera Dido y Eneas de E. Purcell puesto en escena recientemente con el director Gerardo Pérez Busquier.

En la actualidad, continúa sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de Valencia.

### SALVADOR SEGUI PEREZ

Catedrático de Solfeo y Teoría de la Música del Conservatorio Superior de Música de Valencia, centro del que ha sido secretario (1966-1971) y director (1976-1980).

Premio Nacional "Fin de Carrera" de Conservatorios de Música.

Inspector Central de Conservatorios (1980-1982).

Inspector General de Conservatorios (1984-1985).

Consejero Técnico de Educación del MEC (1986-1987).

Licenciado en Filosofía y Letras.

Académico correspondiente de la Real de Bellas Artes de San Fernando, de Madrid.

Académico de Número de la Real de Bellas Artes de San Carlos, de Valencia.

Autor de varias publicaciones sobre folklore musical y otras de carácter didáctico sobre temas musicales.

Pertenece a la primera categoría del Cuerpo Nacional de Directores de Bandas de Música Civiles.

En febrero de 1983 le fue concedida la "Insignia de Oro" de la Federación Internacional de Juventudes Musicales.

En abril de 1987 el Gobierno de Francia le nombró Caballero de la Orden de las Artes y Letras.

Director artístico del Festival de Música de Cámara de Monserrat (Valencia) y del Festival, Concurso de Composición y Curso de Dirección Coral de Segorbe (Castellón).



## CORAL RAMON IBARS del I.B.M de MISLATA

## PROGRAMA

## I

Verbum caro factum est.....	<i>Cançoner del Duc de Calabria (S. XVI)</i>
Gloria Laus et honor tibi sit.....	<i>Ginés Pérez</i>
Virgen bendita sin par.....	<i>P. de Escobar</i>
Si tus penas no pruebo.....	<i>F. Guerrero</i>
Amicus meus.....	<i>T. L. de Victoria</i>
Seniores populi.....	<i>T. L. de Victoria</i>
L'Ave María.....	<i>M. Oltra</i>

## II

Regina Coeli.....	<i>A. Lotti</i>
Coventry Carol.....	<i>Arr M. Shaw</i>
Tantum ergo.....	<i>A. Bruckner</i>
Tebe poem.....	<i>Bortrianoky</i>
Gaudete!.....	<i>Piae Cantiones, 1582</i>
Ave María.....	<i>J. Arcadelt</i>
Gloria Patri et Filio.....	<i>G. P. da Palestrina</i>

## Directores:

**Francisco José Pérez Martín**  
**Salomé León Sarrión**

## CORAL RAMON IBARS del I.B.M de MISLATA



una gran diversidad de estilos y autores.

## FRANCISCO JOSE PEREZ MARTIN

Nacido en 1972 y natural de Mislata inicia sus estudios musicales en la Escolanía de la Mare de Déu dels Desemparats de Valencia, donde inició estudios de violín y piano, continuando posteriormente estudios de canto y armonía en el Conservatorio José Turbí de dicha ciudad.

Fundada en 1990 bajo la dirección de Pablo García Torrelles, nace, gracias al decidido apoyo del Instituto de Bachillerato Mixto de Mislata y de la Asociación de Padres de Alumnos del mencionado centro, con el firme propósito de acercar la música a los alumnos en un proyecto de carácter educativo y cultural.

Integrada en un principio por alumnos y profesores de este instituto, no tardó en convertirse, gracias a la colaboración del Ayuntamiento de Mislata, en una entidad abierta a todos los habitantes de la localidad que compartieran inquietudes e interés por la música y el canto polifónico.

En 1966, coincidiendo con el 5º aniversario de Francisco José Pérez Martín como director de la coral, ésta se constituye como asociación cultural autónoma.

Son habituales sus conciertos en el teatro del Centro Cultural de Mislata y en la iglesia de la Mare de Déu dels Angels, así como sus colaboraciones en proyectos artísticos y culturales con otras asociaciones del municipio, como la Escuela Municipal de Teatro de Mislata: Festes de Nadal a la Biblioteca, El Betlem Mecanic (Feria Alternativa). La máquina de la guerra (Fiesta por la Paz, 1997), etc.

Este grupo polifónico ha consolidado ya su presencia dentro del panorama coral de la Comunidad Valenciana, habiendo participado en los actos conmemorativos del cincuenta aniversario de las fiestas del Sexenni de Morella, en las actividades organizadas con motivo de la festividad de San Juan Bosco en Ibi, la Trobada de Corals de Benetússer, los actos con motivo del centenario de la Adoración Nocturna o la Misa Solemne de Beatificación celebrada en la Catedral de Valencia. Cabe destacar, además, que la coral Ramón Ibars-I.B.M. Mislata está inscrita dentro del programa SARC de la Diputación de Valencia.

Actualmente la coral Ramón Ibars consta de cincuenta componentes, la edad media de los cuales no supera los diecinueve años. El grupo amplía periódicamente el repertorio, incorporando de 20 a 30 piezas por año, que responden a

Ha pertenecido a diversas agrupaciones corales de Valencia como el Cor Universitari Sant-Yago y la Capella Musical del Duc de Calabria. De igual forma colabora con agrupaciones musicales de reconocido prestigio en la Comunidad Valenciana como la orquesta TURIAE CAMERATA, el COR DE VALÈNCIA, la CAPELLA DE MINISTRES y el COR DE CAMBRA VICTORIA, del cual es miembro fundador. Esta experiencia musical le ha permitido colaborar con directores como E. Cifre, J. L. Martínez, E. García Asensio, M. Galduf, J. R. Gil Tárrega, García Navarro, M. Shostakóvich, F. Perales, entre otros.

Desde 1992 dirige la Coral Ramón Ibars del I.B.M. de Mislata.

## AMPARO SALOME LEON SARRION

Nace en Valencia.

Realiza estudios de magisterio, graduándose en la especialidad de Educación Especial por la Universidad de Valencia.

Realiza estudios musicales obteniendo el título de Profesora de Piano en el Conservatorio Superior Joaquín Rodrigo de Valencia, con los profesores: Miguel Álvarez Argudo, Mª José Aroca, Belén Costa, etc.

Ha asistido a clases magistrales de Albert Giménez-Atennelle y Elisa Gómez Pardo.

Como pianista acompañante, ha colaborado con la coral Molto-Allegro de la O.N.C.E. de Valencia, con la coral Ramón Ibars de Mislata.

Ha asistido a clases de dirección Coral impartidas por Carmina Moreno.

Dirige y funda la Coral Infantil Sagrado Corazón de Mislata, perteneciente al colegio del cual es profesora de música.

Componente y subdirectora de la Coral Ramón Ibars dirigida por Francisco José Pérez Martín.

## LOS MUCHACHOS CANTORES DE KIEL

### PROGRAMA

Cantate Domino.....	<i>Coral gregoriana</i>
Alta trinitatis beata.....	<i>Canto Trinitatis, siglo XV</i>
Tradiderunt me.....	<i>T.L. de Vittoria</i>
Gloria de la misa para coro de hombres....	<i>Cl. Casciolini</i>
Dir will ich singen ewiglieh, HWV 252....	<i>G. Fr. Händel</i>
Der Gott unsers Herrn Jesu Christi.....	<i>G. Ph. Telemann</i>
<i>Motete</i>	
Es segne uns Gott.....	<i>G. Ph. Telemann</i>
<i>Motete</i>	
Denn er hat seinen Englein.....	<i>F. Mendelssohn</i>
<i>Motete para 8 voces</i>	
Gott ist mein Lied.....	<i>L.v. Beethoven</i>
Jerusalem, Freude ward dir verheißab.....	<i>Fr. Commer</i>
<i>Motete</i>	
Ave, maris stella.....	<i>E. Grieg</i>
<i>Motete para 6 voces</i>	
Unser lieben Frauen Traum.....	<i>M. Reger</i>
<i>Motete para de 4 a 6 voces</i>	
Wohl mir, daß ich Jesus habo.....	<i>J. S. Bach</i>
<i>BWV 147, del canto "Herg und Mund und Tat und Leben"</i>	

**Organo:**

**Volker Linhardt**

**Director:**

**Guntram Altnöder**

## LOS MUCHACHOS CANTORES DE KIEL

El coro de los muchachos cantores de Kiel fue fundado en 1968 por su director Guntram Altnöder. Los muchachos del grupo coral -que cuenta con 75 miembros- proceden de diferentes colegios de Kiel. Muchos de los miembros son alumnos del Ernst-Barlach-Gymnasium. Este colegio ofrece una rama de música como materia principal, en la que los jóvenes cantantes obtienen su formación musical. Según las críticas el ejemplo de Kiel demuestra que es posible formar un coro sin internado.

En los años pasados el coro hizo viajes de varias semanas a muchos países europeos para dar conciertos: varias funciones en la Basílica de San Pedro de Roma (oficio solemne con el Papa Juan Pablo II), interpretan del Oratorio de Navidad en la sala filarmónica "Estonia" en Tallín, el viaje a Moscú con conciertos en las salas de Tschaikowsky y Rachmaninow fueron entre otros algunos puntos culminantes. Festivales musicales internacionales como el Festival de Israel, el Festival para Música Antigua de Krakau y el Festival de Música de Schleswig-Holstein contrataron al coro.

Desde 1975 St. Nikolai, la iglesia patronal de Kiel, es el escenario habitual del coro. Aparte de sus conciertos, el coro contribuye varias veces al año en la composición musical de oficios religiosos.

El coro mantiene estrechas amistades con varios coros de niños alemanes y europeos. Cada año algunos de ellos son huéspedes en Kiel durante sus viajes de conciertos.

El repertorio del coro incluye desde los cantos más antiguos de música eclesiástica hasta la música contemporánea moderada, pasando por el canto gregoriano, la polifonía vocal del renacimiento, el barroco, la clásica y la música de coro romántica. Además el coro se dedica al canto popular, y también presentan grandes obras corales con orquesta.

Hay una permanente colaboración entre el coro y la orquesta de cámara filarmónica de Hamburgo, que data de 1983.

### GUNTRAM ALTNÖDER

Nació en 1936 en Leipzig, estudió en su ciudad natal y también en el Colegio Superior de Música estatal en Munich. En esta ciudad dirigió una orquesta formada por estudiantes de este colegio, dando conciertos en Bavaria.

El profesor Theobald Schrems, por aquel entonces director de los "Regensburger Domspatzen", destinó a Guntram Altnöder, después de su graduación, a Regensburg como profesor de música y director de coro.

En 1968 se instaló en Kiel y fundó, aceptando la propuesta de la ciudad, el coro de muchachos cantores de Kiel. Además, desde 1979, es director de la rama musical del Ernst-Barlach-Gymnasium.

Habiéndose educado en la tradición de Leipzig y Regensburg su trabajo se concentra en las obras corales del barroco y del romanticismo.

En 1984 el Presidente alemán le otorgó a Guntram Altnöder el "Bundesverdienstkreuz" como reconocimiento a sus méritos.

## CORO VOX AUREA (Madrid)

### MUSICA CONTEMPORANEA

#### PROGRAMA

##### I

#### MUSICA CONTEMPORANEA ESPAÑOLA

O. Sacrum Convivium.....	J. Busto
En mi recuerdo <sup>1</sup> .....	E. Muñoz
Sombras <sup>2</sup> .....	A. Núñez (Texto: A. P. Henares)
Maldicio <sup>3</sup> .....	V. Egea

##### II

#### MUSICA CONTEMPORANEA INTERNACIONAL

Beati Munto Corde.....	V. Miskinis (Lituania)
Shall i compare thee.....	N. Lindberg (Finlandia) Texto: W. Shakespeare
Tres Madrigales.....	W. Hawley (U.S.A.) Texto: T. Tasso
I. Vita de la mia vita	
II. Ore fermate il volo	
III. Lo son la primavera	
Benedictio.....	V. Sisask (Letonia)
Tres Conjuros.....	F. Lopes-Graça (Portugal)
I. Contra os maus encontros	
II. Contra os maridos transviados	
III. Contra as trovadas	

1.- Estreno Absoluto (Premio Composición Ayuntamiento de Madrid 1992).  
 2.- Primer Premio Concurso Composición Cuenca 1983. Ministerio Cultura.  
 3.- Estreno Absoluto (Primer Premio Certamen de Composición CIT. Tolosa 1988)

## CORO VOX AUREA (Madrid)



### FRANCISCO SERRA

Terminó sus estudios en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid y en la Escuela Superior de Canto y estudió Dirección Coral con Vicky Lombroso, Diego Ramón, Erwin List; en Portugal con Anton de Beer, E. Saramago y en Inglaterra con Peter O'Brien.

Fundador y Director de varias Agrupaciones (Grup Reial de Metall, Coral de Alcobendas, Coro Vox Aurea...) con los que ha realizado diversos estrenos, grabaciones y ha conseguido varios premios.

Ha dirigido como invitado la Camerata Madrigal -I.N.I., Coro Semicírculo E.T.I.I., Coro de "Dartington School of Music" de Inglaterra, Coro Ciudad de los Poetas y la Capilla de El Misteri d'Elx (Alicante).

Ha sido Vicepresidente de la Federación Coral de Madrid.

Director del Primer Simposium de Música Coral de Alcobendas (Coral - 92)

Director del Primer Curso de Dirección Coral de Madrid.

Profesor de Dirección Musical de las Jornadas Musicales en Elx (Alicante).

Director de los Cursos de Interpretación Musical de Cocentaina (Alicante).

Desde su fundación, es Director del Coro VOX AUREA.

El Grupo VOX AUREA, fundado en Madrid, hace poco más de tres años, por su actual Director FRANCISCO SERRA, ha mantenido como constante en su desarrollo la búsqueda en la interpretación de todo tipo de estilos y corrientes metodológicas.

Así pues, podemos observar de entre sus realizaciones, programas que abarcan desde A. Vivaldi (Gloria RV 589), H. Purcell (Funeral Music of Queen Mary), F. Schubert (Misa en Sol M), etc., hasta compositores actuales (V. Miskinis, W. Hawley, L. Grassa, N. Lindberg...), con especial atención a los estrenos absolutos de nuestros creadores (A. Núñez, V. Egea, E. Muñoz, J. Busto...).

Un capítulo importante de su formación lo componen los Seminarios de Dirección y Canto Coral que VOX AUREA ha organizado con la participación de destacados directores del panorama internacional (J. Busto, M. Cabero, D. Ramón, T. Cabrera, E. Azurza, J. Albes, R. Steubing), destacando la organización junto al CDMC (Centro para la Difusión de la Música Contemporánea) del Curso de Dirección y Taller de Música Iberoamericana con la Directora M<sup>a</sup> FELICIA PEREZ (Exaudi, Cuba).

VOX AUREA ha representado a España con un concierto homenaje a F. L. Grasa en el 19 Festival de Coros del Algarbe (Lagos, Portugal), y tiene grabado un disco compacto de música navideña "Retablo de Navidad" (Gyc Record).

Actualmente trabaja en la preparación del Curso de Dirección de Música Coral Contemporánea, junto con el CDMC, que realizará el Director ALBERTO GRAU (Venezuela) y en el Taller de Canto Coral con H.C. DE LA VEGA (Argentina).



**DOMINGO, DIA 28**

**A LAS 18'30 HORAS**

**CORO PILOTO DEL CURSO  
DE DIRECCION LOCAL**

***PROGRAMA  
(a determinar)***

**Directores:  
Profesores y Alumnos del Curso**

**LECTURA DEL ACTA Y ENTREGA  
DEL PREMIO DE COMPOSICION CORAL  
"JUAN BTA. COMES" 1997**

**ESTRENO ABSOLUTO DE LA OBRA GANADORA  
DEL PREMIO DE COMPOSICION CORAL  
"JUAN BTA. COMES" 1996**

LIBERA ME.....

*José M.º Sánchez Verdú*

**CORO DE JUVENTUDES MUSICALES DE SEGORBE**

**Pianista:  
*M.ª Carmen Garnes Simón*  
Directora:  
*M.ª Dolores Pérez Torres***

**ORGANIZAN:**



**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGORBE**  
CONCEJALIA DE CULTURA



*JUVENTUDES MUSICALES DE SEGORBE*

**PATROCINAN:**

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música

**MINISTERIO DE CULTURA**



Centro para  
la Difusión de  
la Música  
Contemporánea



DIPUTACIÓ DE CASTELLÓ



**GENERALITAT VALENCIANA**  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA



**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGORBE**  
CONCEJALIA DE CULTURA

EMBAJADA DE ALEMANIA EN MADRID

ILMO. CABILDO CATEDRALICIO DE SEGORBE

CONSERVATORIO DE MUSICA DE SEGORBE

---

GRAFICAS SAMUEL, S.L. - TEL. 71 28 81 - SEGORBE